



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 223

Seduta del

Sitzung vom

23/05/2022

Sono presenti, legittimamente convocati :

An der Sitzung nehmen nach rechtmäßig erfolgter
Einberufung folgende Personen teil:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Qualifica Funktion	Pres. Anw.	Ass. Abw.
CARAMASCHI RENZO	Sindaco / Bürgermeister	X	
WALCHER LUIS	Vice Sindaco / Vizebürgermeister	X	
ANDRIOLLO JURI	Assessore / Stadtrat	X	
FATTOR STEFANO	Assessore / Stadtrat	X	
GENNACCARO ANGELO	Assessore / Stadtrat	X	
RABINI CHIARA	Assessora / Stadträtin	X	
RAMOSER JOHANNA	Assessora / Stadträtin	X	

Constatato che il numero dei presenti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il/la
Signor/a

Nachdem festgestellt wurde, dass das Gremium
aufgrund der Zahl der Anwesenden beschlussfähig
ist, übernimmt Herr/Frau

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale
partecipa il Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher
der Generalsekretär der Stadt

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente
OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden
GEGENSTAND:

**CULTURA – CONTRIBUTO
ALL'ASSOCIAZIONE "ARCI" PER
L'INIZIATIVA "25 APRILE FESTA
POPOLARE" (EURO 6.000,00 - CAP.
0502104040100/1 – CDC 50260)**

**KULTUR – BEITRAG AN DEN VEREIN
"ARCI" FÜR DAS PROJEKT „25 APRILE
FESTA POPOLARE " (6.000,00 EURO -
KAP. 0502104040100/1 - KS 50260)**

Premesso che con nota del 6.04.2022, protocollo d'entrata n. 98286/8.4.2022, il legale rappresentante dell'Associazione "ARCI" ha presentato una richiesta al fine di ottenere un contributo per la realizzazione dell'iniziativa "25 Aprile Festa Popolare" prevista per il 25 aprile 2022 presso il piazzale delle Feste sui Prati del Talvera a Bolzano;

presente il Coro "Bella Ciao" di Trento, previste letture e piece teatrali sulla Resistenza, collegamenti on line con territori confinanti con zone di guerra quali Romania, Moldavia e Bosnia Erzegovina e poi musica a cura di gruppi locali;

considerato che l'iniziativa rientra nel programma "Bolzano Città della Memoria 2022";

ritenuta valida la proposta, che risulta aver arricchito l'offerta culturale della città;

visto il preventivo presentato, con uscite per l'importo di euro **8.000,00.-** entrate per l'importo di euro **500,00.-** ed un disavanzo di euro **7.500,00**

ritenuto opportuno sostenere la richiesta attraverso la concessione di un contributo pari a euro **6.000,00.-**;

vista la determinazione dirigenziale n. 1641 del 28.04.2020 del direttore della Ripartizione 7, con cui è stata attribuita la competenza della gestione dei centri di costo all'Ufficio Cultura;

vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 80 del 14.12.2021 con la quale è stato approvato il regolamento per la concessione di contributi nel settore culturale;

considerato che la richiesta dell'Associazione è coerente con le linee guida per l'assegnazione di contributi ad enti ed associazioni operanti nel settore cultura ed educazione permanente approvate con Deliberazione della Giunta Comunale n. 114/18600 del 06.03.2012 non modificate in quanto in linea con il regolamento;

accertato che l'Associazione è iscritta presso il Comune di Bolzano all'Albo delle Associazioni e degli Organismi di partecipazione costituiti in

Mit Schreiben vom 6.04.2022, Eingangsprot. Nr. 98286/8.4.2022 hat der gesetzliche Vertreter des Vereins „ARCI“ ein Gesuch eingereicht, um einen Beitrag für die Veranstaltung „25 Aprile Festa Popolare“, die am 25. April 2022 am Festplatz auf den Talferwiesen in Bozen vorgesehen ist, zu erhalten.

Auf dem Programm stehen der Chor "Bella Ciao" aus Trient, Lesungen und Theaterstücke über den Widerstand, Online-Verbindungen zu benachbarten Kriegsgebieten wie Rumänien, Moldawien und Bosnien-Herzegowina mit musikalischer Umrahmung von lokalen Bands.

Es handelt sich hierbei um eine Rahmenveranstaltung zu "Bozen - Stadt der Erinnerung 2022";

Dieser Vorschlag hat eine Bereicherung des Kulturangebotes der Stadt dargestellt.

Es wurde Einsicht genommen in den Kostenvoranschlag, mit Ausgaben in Höhe von **8.000,00** Euro, Einnahmen in Höhe von **500,00.-** Euro und einem Fehlbetrag von **7.500,00.-** Euro;

Es wird für angebracht erachtet, den Antrag mit einem Beitrag in Höhe von **6.000,00.-** Euro zu unterstützen.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 1641 vom 28.04.2020 der Direktorin der Abteilung 7, mit der die Zuständigkeit für die Kostenstellen dem Kulturamt übertragen worden ist.

Gestützt auf den Gemeinderatsbeschluss Nr. 80 vom 14.12.2021, mit welchem die Gemeindeordnung über die Gewährung von Beiträgen im Bereich der Kultur genehmigt wurde;

Festgehalten, dass sich die Anträge der Vereine mit den mit Stadtratsbeschluss Nr. 114/18600 vom 06.03.2012 genehmigten Leitlinien für die Gewährung von Beiträgen an Körperschaften und Vereinigungen, die im Kultur und Ausbildungsbereich tätig sind, vereinbaren lassen. Die Leitlinien wurden nicht abgeändert, da sie noch mit den Prinzipien der Gemeindeordnung übereinstimmen.

Festgestellt, dass der Verein im Verzeichnis der Vereine und der Beteiligungsorganisationen, welche in Vereinsform gegründet worden sind,

forma associativa;

vista la L. 4 agosto 2017, n. 124 che prevede all'art. 1, comma 125, l'obbligo di pubblicazione entro il 28 febbraio di ogni anno, nei propri siti o portali digitali, da parte delle associazioni, delle Onlus e delle fondazioni che intrattengono rapporti economici con le pubbliche amministrazioni, delle informazioni relative a sovvenzioni, contributi, incarichi retribuiti e comunque a vantaggi economici di qualunque genere ricevuti dalle medesime pubbliche amministrazioni e dai medesimi soggetti nell'anno precedente;

vista la nota di chiarimento da parte del Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali, prot. n. 34/2540 dd. 23.2.2018, che specifica che tale obbligo è comunque riferito a vantaggi economici di qualunque genere superiori ad € 10.000,00 e che costituiscono oggetto dell'obbligo di pubblicità gli importi percepiti a decorrere dal 1° gennaio, la cui pubblicità e trasparenza dovrà essere assicurata, nelle forme prescritte, entro il 28 febbraio dell'anno successivo;

visto il parere favorevole espresso dalla Commissione Consiliare alla Cultura in data 28.4.2022;

visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 185 della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige";

ritenuto necessario dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva al fine di permettere all'associazione di accedere quanto prima ai finanziamenti, posto che la manifestazione ha già avuto luogo;

ad unanimità di voti

la Giunta Comunale

delibera

1. di approvare la spesa di euro **6.000,00.-** quale contributo all'Associazione "**ARCI**" per la realizzazione dell'iniziativa "**25 Aprile Festa Popolare**" che si è tenuta in data 25 aprile 2022 presso il piazzale delle Feste sui Prati del Talvera a Bolzano;
2. di prendere atto che il contributo verrà liquidato all'Associazione "**ARCI**" [cod.

bei der Stadt Bozen eingeschrieben ist.

Gestützt auf Art. 1 Abs. 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017, demzufolge die Vereine, Non-Profit-Organisationen und Stiftungen, die wirtschaftliche Beziehungen zu öffentlichen Verwaltungen unterhalten, jährlich bis zum 28. Februar alle Informationen zu Finanzierungsleistungen, Beiträgen, entgeltlichen Aufträgen und grundsätzlich zu finanziellen Zuwendungen jeglicher Art, die sie von den jeweiligen öffentlichen Verwaltungen im Vorjahr erhalten haben, auf ihren Websites oder elektronischen Portalen veröffentlichen müssen.

Gestützt auf das Erläuterungsschreiben des Arbeits- und Sozialministeriums vom 23.2.2018 (Prot. Nr. 34/2540), demzufolge sich diese Pflicht auf finanzielle Zuwendungen jeglicher Art in Höhe von über 10.000 Euro erstreckt und nur jene Beträge der Bekanntgabepflicht unterliegen, die ab dem 1. Januar eingegangen sind, wobei die Bekanntgabe und Transparenz innerhalb 28. Februar des Folgejahres in der vorgeschriebenen Form gewährleistet werden muss.

Nach Anhören des positiven Gutachtens der Ratskommission für Kultur vom 28.4.2022;

Nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 185 des Regionalgesetzes Nr. 2 vom 3. Mai 2018 („Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“).

Da diese Initiative schon stattgefunden hat, wird es für notwendig erachtet, vorliegenden Beschluss für sofort vollstreckbar zu erklären, damit der Verein sobald wie möglich über die nötigen Geldmittel verfügen kann;

beschließt

der Stadtrat

einstimmig

1. die Ausgabe in Höhe von **6.000,00.-** Euro in Form eines Beitrags an den Verein „**ARCI**“ für die Initiative „**25 Aprile Festa Popolare**“, die am 25. April 2022 am Festplatz auf den Talferwiesen in Bozen stattgefunden hat, zu genehmigen;
2. zur Kenntnis zu nehmen, dass der Beitrag dem **Verein "ARCI"** [cod. fisc.

fisc. 94076570210 via Dolomiti 14 – Bolzano] con determinazione dirigenziale dall'Ufficio Cultura, dietro presentazione dei documenti previsti all'art. 18.3 del regolamento per la concessione dei contributi nel settore culturale;

3. di prendere atto che l'Amministrazione Comunale ai sensi di quanto indicato dall'art. 18.7 del vigente Regolamento per la concessione di contributi potrà controllare la documentazione di spesa in originale;
4. di prendere atto che l'IVA relativa alla documentazione di spesa **non è detraibile**;
5. di prendere atto che al suddetto contributo **non andrà applicata** la ritenuta d'acconto del 4%;
6. di dare atto che le associazioni e fondazioni di cui sopra dovranno pubblicare sul proprio sito, entro il 30.06.2023, il contributo concesso come previsto dall'art. 1 comma 125 della L. 4 agosto 2017, n. 124 - Legge annuale per il mercato e la concorrenza - pena la restituzione del contributo liquidato;
7. di demandare ai competenti dirigenti l'approvazione degli atti esecutivi del presente provvedimento ed ogni atto modificativo che non incida in modo sostanziale sul contenuto del presente atto deliberativo;
8. di imputare la spesa di euro **6.000,00.-** al capitolo 05021.04.04010001 cdc 50260.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 - comma 4 - della Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e ss.mm.ii., con il voto favorevole dei membri presenti della Giunta municipale.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 183, comma 5 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" e ss.mm.ii., entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta

94076570210 Dolomiti Strasse 14 – Bozen] vom Amt für Kultur mit Verfügung des verantwortlichen leitenden Beamten gegen Vorlage der im Art. 18.3 der Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen im Bereich der Kultur vorgesehenen Unterlagen ausgezahlt wird;

3. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Gemeindeverwaltung im Sinne von Art. 18.7 der geltenden Gemeindeordnung für die Gewährung von Beiträgen die Ausgabenunterlagen in Originalfassung überprüfen kann;
4. zur Kenntnis zu nehmen, dass die MwSt. bezüglich der Ausgabenunterlagen **nicht absetzbar** ist;
5. zur Kenntnis zu nehmen, dass der gewährte Beitrag dem 4%-igen Steuereinbehalt **nicht unterliegt**;
6. festzuhalten, dass die genannten Vereine und Stiftungen den gewährten Beitrag im Sinne von Art. 1 Absatz 125 des Gesetzes Nr. 124 vom 04. August 2017 ("Legge annuale per il mercato e la concorrenza") bis spätestens 30.06.2023 auf ihrer Website bekanntgeben müssen. Sollte dies nicht geschehen, muss der Beitrag rückerstattet werden;
7. den zuständigen Führungskräften die Genehmigung der Durchführungsunterlagen der vorliegenden Verfügung und jede Änderungsurkunde, die sich nicht wesentlich auf den Inhalt des vorliegenden Beschlusses auswirkt, zu erteilen;
8. die Ausgabe von **6.000,00.-** Euro bei Kapitel 05021.04.04010001 KS 50260 zu verbuchen.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 183 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. für unverzüglich vollziehbar erklärt, nachdem alle anwesenden Stadtratsmitglieder für die Dringlichkeit gestimmt haben.

Im Sinne von Art. 183 Abs. 5 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ i.g.F. hat jeder Bürger/jede Bürgerin die Möglichkeit, im Veröffentlichungszeitraum

comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.
ad

Einwände gegen sämtliche Beschlüsse beim Stadtrat vorzubringen. Sobald der Beschluss vollziehbar ist, kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, innerhalb von 60 Tagen Rekurs gegen den Beschluss eingelegt werden.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue:

Über die obgenannten Sachverhalte wird eine Niederschrift angefertigt, die, nachdem sie gelesen und bestätigt wurde, wie folgt unterschrieben wird:

**Il Segretario Generale
Der Generalsekretär**

Dott. / Dr. Antonio Travaglia

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet

**Il/la Presidente
Der/die Vorsitzende**

Dott. / Dr. Renzo Caramaschi

sottoscritto con firma digitale / mit digitaler Unterschrift unterzeichnet
